

轉讓信用證的要求

致：南洋商業銀行有限公司（「銀行」）

日期（年/月/日）：_____

信用證號碼（「信用證」）：	貨幣及金額：	開證日期：	銀行通知編號：
開證行：		第一受益人 / 轉讓人名稱及地址：	

現附上信用證的正本通知（連同其所有修改，如有）。請貴行遵從以下指示。

請貴行通過通知行 _____ 以 ☐ 電訊傳遞 ☐ 速遞 通知第二受益人，費用由本人等負責。

1. A. ☐ 全部轉讓信用證

本人等作為上述信用證的受益人（「轉讓人」），在此不可撤銷地要求貴行以信用證的相同條款及條件，將信用證全部轉讓予 _____（第二受益人的名稱及地址）。本人等同意所有修改（不論是現存或之後作出的）將會直接通知第二受益人而無需知會本人等。本人等在此不可撤銷地放棄在其之下的所有權利，貴行可以直接將從第二受益人收到的文件（如有）向開證行或保兌行提交，而無需知會本人等。本人等亦同意第二受益人可直接將文件向開證行或保兌行提交（如有）。

B. ☐ 部份轉讓信用證：☐ 需替換文件 ☐ 不需替換文件

(i) 本人等作為上述信用證的受益人（「轉讓人」），在此不可撤銷地要求貴行以信用證的相同條款及條件，將信用證部份轉讓予 _____（第二受益人的名稱及地址），下列事項除外：

- ☐ 貨幣及金額（包括增減幅度）：_____
- ☐ 貨物數量：_____
- ☐ 標準單價：_____
- ☐ 保險：_____
- ☐ 到期日及地點：_____ 在南洋商業銀行有限公司於香港的櫃位
- ☐ 最後發運日期：_____
- ☐ 文件應於貨物裝運日後之 _____ 天內呈交

(ii) 如無需替換文件，貴行可將貴行從第二受益人處收到的文件直接呈交予開證行或保兌行（如有），無需知會本人等，或第二受益人可直接呈交文件予開證行。

(iii) 如需替換文件，本人等須在貴行從第二受益人處收到匯票及文件的當日或之前，根據原信用證給予貴行本人等的匯票、發票及其他（如有）所需文件（「替換文件」），用以替代第二受益人的匯票及發票。如在貴行提出要求時本人等未能立即如上述一樣呈交替換文件，或如由本人等呈交的替換文件產生任何不符點，貴行被授權將第二受益人的發票、匯票及其他文件呈交予開證行或保兌行（如有），而貴行並不須負上任何責任或義務（包括並不限於，任何貴行應該就第二受益人的發票與在原信用證下被授權支付的金額之差額而向我們作出支付的責任）。

(iv) 在受制於此要求書的條款及條件的情況下，本人等在信用證項下的所有權利現轉讓予第二受益人。第二受益人享有作為信用證項下受益人的唯一權利（以轉讓金額為限）。

(v) 貴行可按貴行的唯一酌情權將替換文件連同第二受益人的文件呈交予開證行要求付款而毋須負上任何責任或義務。本人等確認及同意貴行在收到開證行或保兌行（如有）的最終付款後才須付款予本人等及/或第二受益人。在此情況下，貴行不可撤銷地被授權將款項付予第二受益人而無需知會本人等，不論第二受益人呈交的文件是否含有不符點（在此放棄就任何不符點提出反對的權利）。

(vi) 本人等明白貴行無責任讓付被呈交的文件及/或就信用證作出任何預付、購買或提供任何貸款（「信用證融資」）。但如貴行接受任何信用證融資的要求，貴行對本人等有全數（連同利息）的追索權（金額最高為已付予本人等及第二受益人的款項再加上利息），不論開證行或保兌行（如有）是否有任何拒絕支付信用證項下款項的理由。

(vii) 本人等進一步同意貴行並無責任去審核由本人等或由第二受益人呈交的文件。如貴行作出任何文件審核，該行為並不損害貴行只需在從開證行或保兌行（如有）處收到最終付款後才作出付款的權利。

(viii) 貴行被授權就本轉讓通知向開證行（及保兌行，如有）提出通知及提供任何其所需資料。

2. 本人等不保留拒絕貴行將信用證的任何修改通知第二受益人的權利。貴行被授權直接將信用證的任何修改通知第二受益人而無需知會本人等。

3. ☐ 本人等不可撤銷地授權貴行將附頁內列出由本人等負責的利息、費用、佣金及開支，從本人的賬戶號碼 _____ 或本人等在貴行開立的任何戶口中扣除。由第二受益人負責的收費、佣金及開支亦列於附頁內。

☐ 其他：_____

4. 本人等須應要求全數彌償貴行及貴行代理人因本要求書或轉讓信用證而招致或引致的所有責任、損失、付款、損害、申索、索求、開支及費用（包括法律費用）、法律程序或訴訟。

5. 申請人現證明此申請書中所涉及的任何裝運、人士或交易並無違反按美國政府及/或有關當局、聯合國、任何國際組織或任何其他相關司法管轄區的任何法律、行政命令、法規或指令所施加的制裁或禁運（「制裁」）或任何反洗黑錢法律、法規、要求或措施。若本人等交付的文件中涉及任何在制裁名單中或受制裁或任何反洗黑錢法律、法規、要求或措施規限的人士、國家/地區、實體、船隻或個人，銀行有權拒絕對此等文件及此申請書下預期進行的交易作出支付或進行處理，而就任何該等文件所引起的任何延誤或導致未能支付、處理或退回該等文件或披露任何有關資料，銀行概不負責。

6. 本要求書及已轉讓信用證是受制於國際商會的跟單信用證統一慣例（版本與適用於信用證的版本一機）及任何已由本人等簽署及向貴行交付的協議（如有）。如有任何衝突，就衝突而言，以本要求書內的條款及條件為準。

7. 本人等本身及作為由相關各方及個人（包括但不限於本人等的控股公司、子公司、關聯公司、股東、董事及授權人士，所有各方與個人以下統稱為「**關連方**」）正式授權的代理人同意貴行可向下列人士（不論該等人士身在何方）披露與本人等、關連方、任何本人等及/或關連方之間的交易或事務往來，及本人等/關連方與貴行的交易或事務往來（包括本人等及關連方的賬戶、財政狀況、業務及事務），此要求書及任何在此要求書下預期進行的交易有關的任何文件或資料。本人等亦授權貴行或以其他方式確保貴行獲得授權去作出以上的披露：（i）貴行的區域或全球處理中心、控股公司、總部或主辦公室、分行、附屬公司、代表辦事處及相關聯公司；（ii）貴行控股公司的分行、附屬公司、相關聯公司及代理人；（iii）貴行的核數師，律師及其他專業顧問；（iv）貴行可能向其（或透過其）轉讓或轉移（或擬轉讓或轉移）所有或任何貴行的權利及責任的任何人士；（v）銀行可能以此申請書及任何在此申請書下預期進行的交易有關的任何文件或資料與其（或透過其）取得（或擬取得）再融資的任何人士；（vi）貴行可能與其（或透過其）簽訂（或擬簽訂）與貴行任何的權利及責任有關的任何參與或再參與協議的任何人士；（vii）貴行可與其（或透過其）進行（或擬進行）任何交易，就貴行的權利及責任，購買或出售任何信貸保險或任何其它合同下的保障或進行對沖的任何人士；（viii）任何代理人、承辦商、第三方服務提供者（包括網絡、交易所及結算所）或任何向貴行或其相關聯公司或任何上述人士提供服務，或代表貴行或其相關聯公司或任何上述人士提供服務的其它人士，該等服務與貴行或其相關聯公司或該等人士的業務營運有關；（ix）貴行認為該等披露對貴行履行其職責或行使或執行其在任何與本人等簽訂的協議書或文件下或與之有關的權利及權力為需要或合適，因而向其披露的任何人士；及（x）貴行認為該等披露因以下用途而需要或為之適當的任何其它第三方，該等用途包括但不限於資料處理及管理、統計、信貸及風險分析、監管及風險報告及管理、執行或處理本人等的指示或交易及符合法律、法規或法律程序或香港或任何境外司法管轄區的監管機關的任何要求。
8. 第三者權利
- (a) 除第 8(c)條外，並非本申請書一方的人並不享有《合約（第三者權利）條例》（香港法例第 623 章）（“**第三者條例**”）下的權利以執行本申請書任何條款或享有本申請書任何條款下的權益。
- (b) 無論本申請書任何條款如何約定，在任何時候撤銷或修改本申請書均無需取得並非本申請書一方的任何人的同意。
- (c) 本行的任何董事、人員、雇員、關聯機構或代理人可依據第三者條例，依賴本申請書中賦予其權利或利益的任何明文規定條款（包括但不限於任何彌償，責任限制或責任排除）。
9. 本要求書受香港特別行政區（「**香港**」）的法律管轄，並按香港法律解釋，而本人等同意服從香港法院的非專屬管轄權。
10. 本要求書的中文版本僅供參考。如本要求書的中文版本與英文版本有任何衝突，在所有情況下，以英文版本為準。
11. 如有任何疑問，請聯絡 _____ 先生/女士，電話號碼 _____ 傳真號碼 _____

本申請書（總共 2 頁，包括附頁一但不包括附件及其他附頁（如有））受下述的條款及條件所約束。下述條款及條件亦載於此網址：www.ncb.com.hk

有關支付費用者的指示：

	由第一受益人支付	由第二受益人支付
開證行之收費：		
包括信用證條款中所列收費（例如不符點收費等）及開證行就信用證的收費（例如償付收費及往來行收費）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
貴行之收費：		
1. 轉讓信用證的收費（包括佣金及電報費/郵費）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. O/B 文件之託收佣金	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. O/B 文件之電報費 / 郵費	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 已轉讓信用證之償付及付款收費	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 無兌換手續費	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
轉讓信用證之收費：		
替換文件之收費	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
備註： _____		

為及代表轉讓人

僅供銀行使用	
核對簽名	附件總頁數： _____ 頁

轉讓人的獲授權簽署人
(押匯賬戶號：_____)

附件： _____ 頁